

Three-phase voltage stabilisers "A" model (AVERAGE VOLTAGE CONTROL)

Stabilisateurs triphasés modèle A (REGULATION SUR LA MOYENNE DES PHASES)

Stabilizzatori Trifase modello "A" (REGOLAZIONE "MEDIA-FASI")

Estabilizadores trifásicos "modelo A" (REGULACIÓN BASADA EN LA MEDIA DE LAS FASES)

STANDARD FEATURES / CARACTERISTIQUES STANDARD CARATTERISTICHE STANDARD / CARACTERÍSTICAS ESTÁNDAR

SELECTABLE OUTPUT VOLTAGE / TENSION DE SORTIE SÉLECTIONNABLE TENSIONE DI USCITA SELEZIONABILE / TENSION DE SALIDA SELECCIONABLE	380 - 400 - 415 V
FREQUENCY / FREQUENCE FREQUENZA / FRECUENCIA	47/65Hz
ADMITTED LOAD VARIATION / VARIATION DE CHARGE ADMISSIBLE VARIAZIONE DI CARICO AMMISSIBILE / VARIACIÓN DE CARGA ADMISIBLE	0 - 100%
ADMITTED LOAD UNBALANCE / DESEQUILIBRE DE CHARGE ADMISSIBLE SQUILIBRIO DI CARICO AMMISSIBILE / DESEQUILIBRIO DE CARGA ADMISIBLE	up to 50% / jusqu'à 50% fino a 50% / hasta 50%
COOLING / REFROIDISSEMENT RAFFREDDAMENTO / ENFRIAMIENTO	Natural air / Air naturel Aria naturale / Aire natural
AMBIENT TEMPERATURE / TEMPERATURA AMBIANTE TEMPERATURA AMBIENTE / TEMPERATURA AMBIENTE	-25/+45 °C
STORAGE TEMPERATURE / TEMPERATURE DE STOCKAGE TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO / TEMPERATURA DE ALMACENAJE	-25/+60°C
RELATIVE HUMIDITY / HUMIDITE RELATIVE UMIDITÀ RELATIVA / HUMEDAD RELATIVA	95%
ADMITTED OVERLOAD / SURCHARGE ADMISSIBLE SOVRACCARICO AMMISSIBILE / SOBRECARGA ADMISIBLE	200% 2min
COLOUR / COULEUR COLORE / COLOR	RAL 7035
PROTECTION / PROTECTION PROTEZIONE / PROTECCIÓN	IP 21
INSTALLATION / INSTALLATION INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN	Indoor / Intérieure Interna / Interior

RATINGS IN RELATION TO THE INPUT VARIATION PERCENTAGE
PUISSANCE EN RELATION A LA VARIATION DE POURCENTAGE A L'ENTRÉE
POTENZE IN RELAZIONE ALLA VARIAZIONE PERCENTUALE IN INGRESSO
POTENCIAS EN RELACIÓN A LA VARIACIÓN PORCENTUAL DE ENTRADA

±15%	±20%	±25%	±30%	-25/+15%	-35/+15%	-45/+15%
5	4	3	2	4	3	2
10	7	4	3	7	4	3
15	10	7	4	10	7	4
20	15	10	7	15	10	7
30	20	15	10	20	15	10
45	30	20	15	30	20	15
60	45	30	20	45	30	20
80	60	45	30	60	45	30
105	80	60	45	80	60	45
135	105	80	60	105	80	60



ORION-A from 5 to 135kVA

The ORION A three-phase stabiliser covers the power rating range between 5kVA and 135kVA and allows for the choice of several input voltage variation percentages within a broad range (from +30% up to -45%). For $\pm 15\%$; $\pm 20\%$ and $\pm 25\%$; $\pm 30\%$ range, the change of stabilisation is obtained through different internal connections.



The regulation in the ORION A stabilisers is performed on the average three **phase-to-phase** voltages. Their control system acquires the value of the three output voltages and regulates their average value according to the reference value.

These stabilisers are suitable for supplying symmetric three-phase loads when the supply source is balanced.

ORION-A stabilisers can operate also when the input neutral connection is not available.

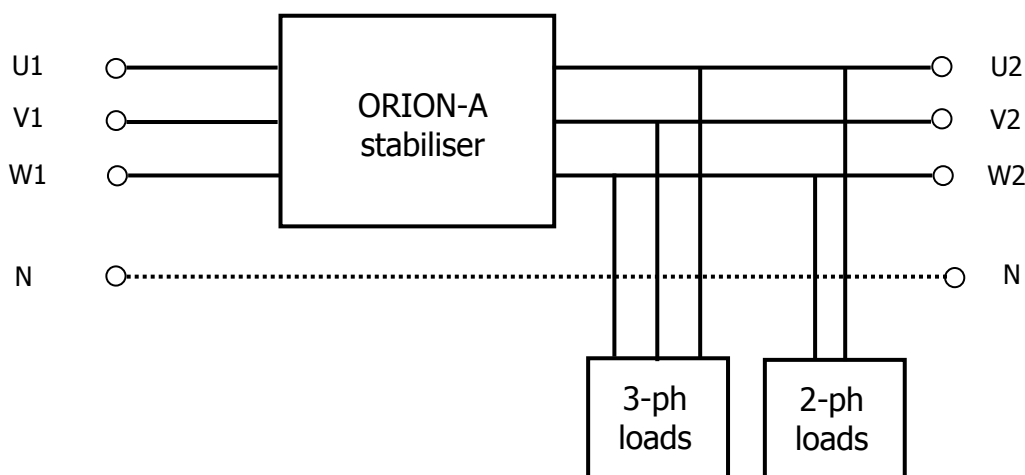
Automatic circuit breakers are provided on the regulation circuit to protect against overload and short circuit on the voltage regulator. The auxiliary circuit is protected by fuses.

All the ORION-A stabilisers are equipped with the same control board, which is properly personalised according to the rated power through a DIP-SWITCH.

The measuring instrumentation for the ORION A stabilisers is installed on the cabinet door and consists of **one multi-task digital network analyser**. Such instrument is able to provide with information regarding the status of the line downstream the voltage stabiliser, such as phase and linked voltages, current, power factor, active power, apparent power, reactive power, etc.

By means of a changeover contact, the stabiliser control card allows for the acoustic signalling of the following alarms: minimum voltage, maximum voltage, internal overheating and overload on the voltage regulator.

The logic control is based on the microprocessor.



The neutral is not used by the stabiliser, which is controlling phase-to-phase voltages.

The connection to the neutral is not mandatory to supply three-phase and two-phase loads.

Without the neutral connection it's not possible to supply single phase loads.

ORION-A, stabilisateur triphasé de 5 à 135kVA

Le stabilisateur triphasé ORION A couvre la gamme de puissances de 5kVA à 135kVA et offre une possibilité de choix parmi des différentes valeurs de la variation de tension en entrée entre +30% et -45%. Pour les variations $\pm 15\%$; $\pm 20\%$; $\pm 25\%$; $\pm 30\%$ le changement de gamme de stabilisation est effectué à travers des connexions internes différentes.

Le modèle ORION A prévoit le réglage sur la valeur moyenne des trois phases.



Le système de contrôle saisit la valeur des trois tensions de sortie du stabilisateur et règle la valeur moyenne selon celle de référence. Les stabilisateurs ORION-A sont indiqués pour l'alimentation de charges triphasées symétriques quand la source d'alimentation est équilibrée. **De cette façon, ce stabilisateur peut fonctionner aussi sans la connexion avec le conducteur neutre en entrée.**

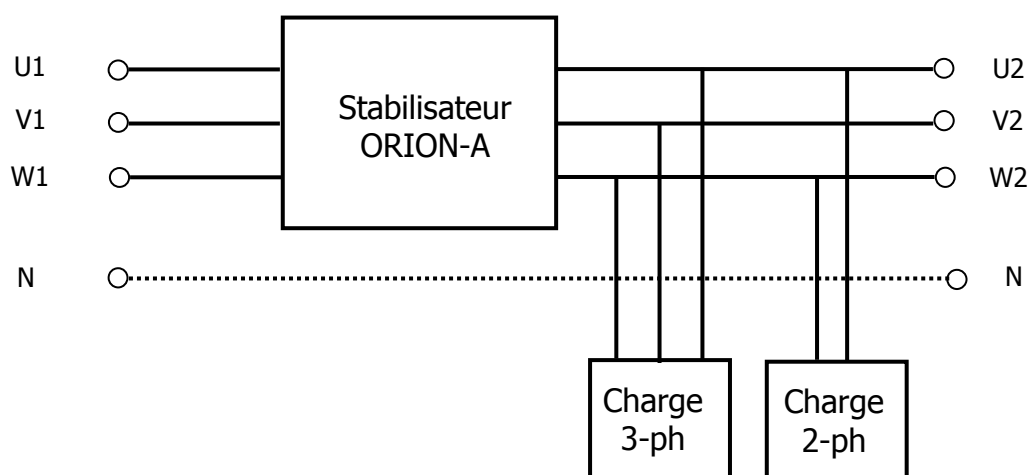
Sur le circuit de réglage il y a des interrupteurs magnétothermiques pour la protection contre la surcharge et le court-circuit du régulateur. Le circuit auxiliaire est protégé par des fusibles.

Tous les stabilisateurs ORION-A sont équipés avec la même carte de contrôle, qui est personnalisée à travers le DIP-SWITCH selon la puissance nominale.

L'instrumentation de contrôle prévue pour les stabilisateurs modèle ORION A est placée dans un panneau préposé sur la partie frontale de l'armoire et elle est constituée par **un analyseur de réseau multifonction**. Cet instrument est en mesure de montrer des nombreuses informations sur l'état du réseau en aval du stabilisateur, telles que la tension de phase et la tension enchaînée, le courant, le $\cos\varphi$, la puissance active, la puissance apparente, la puissance réactive etc.

La carte de contrôle du stabilisateur permet la signalisation sonore avec contact d'échange des alarmes suivants : tension minimum, tension maximum, échauffement limite à l'intérieur de l'armoire, surcharge du régulateur.

Le contrôle de la carte, effectué sur la vrai « valeur efficace » de la tension, est confié au microprocesseur.



Lo stabilizzatore controlla il valore efficace della media delle tre tensioni concatenate.

La connessione col neutro non è indispensabile per l'alimentazione di carichi trifase e bifase.

Senza conduttore di neutro non è possibile alimentare carichi monofase.

ORION-A, stabilizzatore trifase da 5 a 135kVA

Lo stabilizzatore trifase ORION-A è disponibile nelle potenze da 5kVA a 135kVA e permette di compensare diverse variazioni di tensione di ingresso da +30% a -45% della tensione nominale.

I modelli standard offrono la possibilità di doppio range di tensione di ingresso ($\pm 15/\pm 20$ o $\pm 25/\pm 30$) semplicemente modificando la connessione dei cavi di alimentazione.



Il modello ORION-A stabilizza **il valor medio** delle tre tensioni concatenate in uscita regolandone il valore efficace al valore di riferimento: è quindi indicato per l'alimentazioni di carichi trifasi equilibrati (o bifasi) quando le tre tensioni di alimentazione sono simmetriche.

Può quindi funzionare anche senza la connessione col neutro di rete ma in questo caso non può alimentare carichi monofasi.

Il circuito dei regolatori di tensione è protetto contro sovraccarico e cortocircuito da un interruttore magnetotermico mentre i circuiti ausiliari sono completamente protetti da fusibili.

Tutti gli stabilizzatori della famiglia ORION-A sono equipaggiati con la stessa scheda di controllo (utilizzata anche su tutti gli stabilizzatori monofase) personalizzata per mezzo di DIP-SWITCH a seconda della taglia.

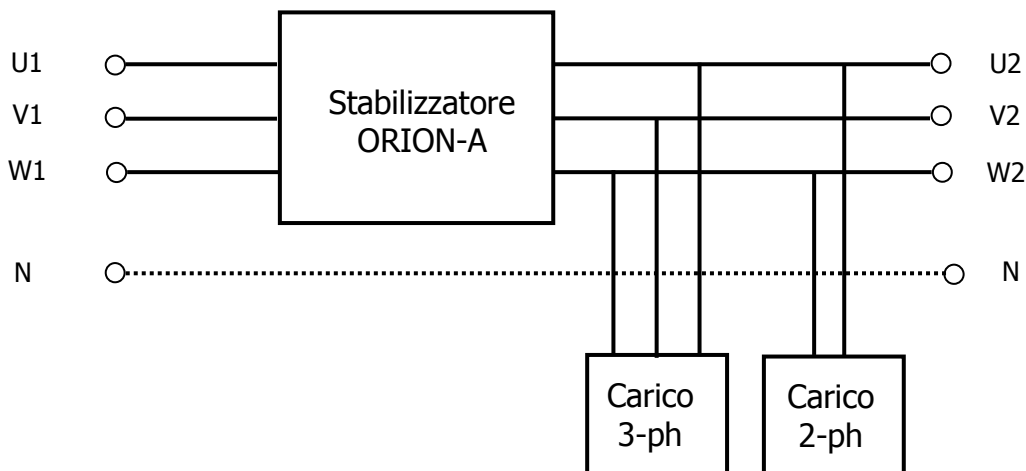
La strumentazione di controllo è costituita da un analizzatore di rete multifunzione posizionato sul pannello frontale dello stabilizzatore.

Tale strumento fornisce tutte le misure elettriche delle grandezze di uscita (tensioni, correnti, fattore di potenza, potenza apparente, attiva e reattiva, frequenza).

La scheda di controllo in caso di allarme fornisce un'indicazione sonora e a LED.

L'informazione è disponibile per monitoraggio remoto su un contatto di scambio che cambia stato in caso di: allarme di massima/minima tensione di uscita, surriscaldamento interno, sovraccarico.

La scheda di controllo è di tipo digitale a microprocessore.



Lo stabilizzatore controlla il valore efficace della media delle tre tensioni concatenate.

La connessione col neutro non è indispensabile per l'alimentazione di carichi trifase e bifase.

Senza conduttore di neutro non è possibile alimentare carichi monofase.

ORION-A, estabilizador trifásico de 5 a 135kVA

El estabilizador trifásico ORION-A está disponible en potencias de 5kVA a 135 kVA y permite compensar diferentes variaciones de tensión de entrada de +30% a -45% de la tensión nominal.

Los modelos estándar ofrecen la posibilidad de doble gama de tensión de entrada ($\pm 15/\pm 20$ o $\pm 25/\pm 30$) simplemente modificando la conexión de los conductores de alimentación.



El modelo ORION-A estabiliza el valor medio las tres tensiones concatenadas en salida ajustando el valor eficaz al valor de referencia: está por lo tanto indicado para la alimentación de cargas trifásicas equilibradas cuando las tres tensiones de alimentación son simétricas.

Por lo tanto puede funcionar también sin conexión con el neutro de red pero, en este caso, no puede alimentar cargas monofásicas.

El circuito de los reguladores de tensión está protegido contra sobrecargas y corto circuito por un interruptor magnetotérmico mientras que los circuitos auxiliares están completamente protegidos por fusibles.

Todos los estabilizadores de la familia ORION-A están equipados con la misma tarjeta de control (utilizada también por todos los estabilizadores monofásicos) personalizada por medio de DIP-SWITCH según su grandeza.

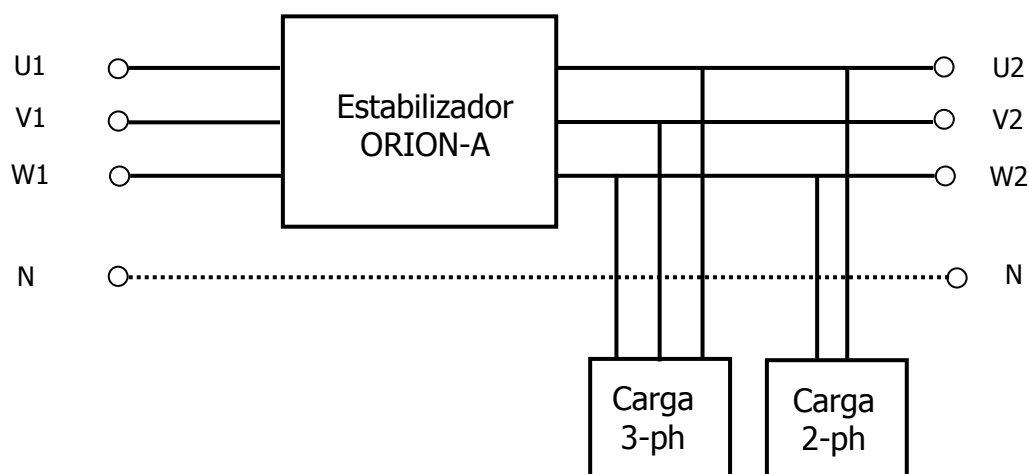
La instrumentación de control está hecha por un analizador de red multifunción puesto en el panel frontal del estabilizador.

Este instrumento proporciona todas las medidas eléctricas de las grandezas de salida (tensiones, corrientes, factor de potencia, potencia aparente, activa y reactiva, frecuencia).

En caso de alarma la tarjeta de control envía una indicación sonora y a LED.

La información es disponible por seguimiento remoto sobre un contacto de intercambio que cambia estado en caso de: alarma de máxima/mínima tensión de salida, sobrecalentamiento interno, sobrecarga).

La tarjeta de control es digital a microprocesador.



El estabilizador verifica el valor eficaz de la media de las tres tensiones concatenadas.

La conexión con el neutro no es esencial para la alimentación de cargas trifásicas y bifásicas.

Sin conductor de neutro no es posible alimentar cargas monofásicas.